

**Благотворительная организация «Фонд Елены Пинчук «АНТИСПИД»
«Фонд Елены Пинчук «АНТИСПИД» (Великобритания)**

**Комбинированный Отчет о поступлениях и выплатах денежных средств
за год, закончившийся 31 декабря 2013 года,
и кумулятивно на эту дату
с заключением независимых аудиторов**

Перевод с оригинала на английском языке



**Building a better
working world**

Содержание

Отчет независимых аудиторов (i)

Комбинированный Отчет о поступлениях и выплатах денежных средств 3

Примечания

1. Информация об организации.....	4
2. Основные принципы бухгалтерского учёта.....	5
3. Административные расходы.....	5
4. Операционная среда и экономические условия.....	5
5. Налоговые риски и прочие риски, связанные с соблюдением законодательства.....	6
6. Договорные и условные обязательства.....	7



Building a better
working world

Ernst & Young Audit Services LLC
Khreschatyk Street, 19A
Kyiv, 01001, Ukraine
Tel: +380 (44) 490 3000
Fax: +380 (44) 490 3030
Ukrainian Chamber of Auditors
Certificate: 3516
www.ey.com/ua

ТОВ «Ернст енд Янг Аудиторські Послуги»
Україна, 01001, Київ
вул. Хрещатик, 19А
Тел.: +380 (44) 490 3000
Факс: +380 (44) 490 3030
Свідоцтво Аудиторської
Палати України: 3516

ЗАКЛЮЧЕНИЕ НЕЗАВИСИМЫХ АУДИТОРОВ

Учредителям и руководству

Благотворительной организации «Фонд Елены Пинчук «АНТИСПИД» «Фонд Елены Пинчук «АНТИСПИД» (Великобритания)

Мы провели аудит прилагаемого Комбинированного Отчета о поступлениях и выплатах денежных средств Благотворительной организации «Фонд Елены Пинчук «АНТИСПИД» и «Фонд Елены Пинчук «АНТИСПИД» (Великобритания), (далее, вместе упоминающихся как «Фонды») за год, закончившийся 31 декабря 2013 года и кумулятивно на эту дату, а также информацию о существенных аспектах учетной политики и другую пояснительную информацию (далее - "Комбинированный Отчет"). Данный Комбинированный Отчет был подготовлен руководством Фондов в соответствии с принципами учета поступлений и выплат денежных средств, описанными в Примечании 2.

Ответственность руководства в отношении Комбинированного Отчета

Руководство Фондов несет ответственность за подготовку и достоверное представление данного Комбинированного Отчета в соответствии с принципами учета поступлений и выплат денежных средств, описанных в Примечании 2, что включает определение уместности принципов учета поступлений и выплат денежных средств для целей подготовки прилагаемого Комбинированного Отчета, а также за процедуры внутреннего контроля, необходимые, по мнению руководства, для обеспечения подготовки Комбинированного Отчета, не содержащего существенных искажений вследствие недобросовестных действий или ошибки.

Ответственность аудиторов

Наша обязанность заключается в том, чтобы выразить мнение о данном Комбинированном Отчете на основе проведенного аудита. Мы провели аудит в соответствии с Международными стандартами аудита. Данные стандарты требуют, чтобы мы соблюдали этические нормы и спланировали и провели аудит с тем, чтобы получить достаточную уверенность в отсутствии существенного искажения Комбинированного Отчета.

Аудит включает выполнение процедур, направленных на получение аудиторских доказательств в отношении сумм и информации, представленных в Комбинированном Отчете. Выбор процедур основывается на суждении аудитора, включая оценку риска существенного искажения Комбинированного Отчета вследствие недобросовестных действий или ошибки. При оценке этого риска аудитор рассматривает аспекты внутреннего контроля в отношении подготовки Комбинированного Отчета с тем, чтобы определить процедуры аудита, необходимые в конкретных обстоятельствах, а не для выражения мнения об эффективности системы внутреннего контроля компании. Аудит также включает оценку уместности выбранной учетной политики и обоснованности бухгалтерских оценок, сделанных руководством, и оценку представления Комбинированного Отчета в целом.

Мы считаем, что полученные нами аудиторские доказательства являются достаточными и надлежащими для выражения нашего мнения.



Мнение

По нашему мнению, Комбинированный Отчет во всех существенных аспектах достоверно отражает поступления и выплаты денежных средств Фондов за год, закончившийся 31 декабря 2013 года, в соответствии с принципами учета поступлений и выплат денежных средств, описанными в Примечании 2.

Пояснительный параграф

Мы обращаем внимание на Примечание 4 к данному Комбинированному Отчету, в котором описывается политическая нестабильность в Украине, которая началась в ноябре 2013 года и обострилась в 2014 году. События, описанные в Примечании 4, могут негативно повлиять на операционную деятельность Фондов, однако степень и характер влияния в настоящий момент не могут быть достоверно определены. Наше заключение не влечет за собой оговорку касательно этого факта.

Принципы учета

Не изменяя нашего мнения, мы обращаем внимание на Примечание 2 к данному Комбинированному Отчету, в котором описываются принципы учета. Комбинированный отчет был подготовлен с целью предоставления информации учредителям и руководству Фондов. Соответственно, данный Комбинированный отчет может быть не пригоден для других целей.

A handwritten signature in black ink, which appears to read 'Ernst & Young Audit Services LLC'.

23 декабря 2014 года

Благотворительная организация «Фонд Елены Пинчук «АНТИСПИД»
«Фонд Елены Пинчук «АНТИСПИД» (Великобритания)

Комбинированный Отчёт о поступлениях и выплатах денежных средств
за год, закончившийся 31 декабря 2013 года (в долларах США)

Перевод с оригинала на английском языке

	Примечания	2013	2012	С даты создания до 31 декабря 2013
Остаток денежных средств по состоянию на 01 января		194,957	588,665	-
Поступления денежных средств:				
Благотворительные взносы предприятий, в том числе связанных с учредителями		1,471,829	3,560,835	15,722,506
Благотворительные взносы учредителей и других физических лиц		41,344	119,283	1,888,130
Взносы учредителей в уставный фонд		-	-	10,010
Банковские проценты		24	2,295	42,584
Всего поступлений		1,513,197	3,682,413	17,663,230
Расходы на благотворительные программы:				
Информационные и образовательные программы по борьбе с ВИЧ/ СПИДом		(389,375)	(807,448)	(4,855,389)
Материальная помощь людям, живущим с ВИЧ/ СПИДом; медицинским учреждениям и детским домам		(341,368)	(432,014)	(3,844,384)
Международное сотрудничество	1	(697,440)	(2,543,476)	(7,056,604)
Итого расходов на благотворительные программы		(1,428,183)	(3,782,938)	(15,756,377)
Административные расходы	3	(257,988)	(300,954)	(1,749,852)
Всего расходов		(1,686,171)	(4,083,892)	(17,506,229)
Курсовые разницы		22,786	7,771	(112,232)
Остаток денежных средств по состоянию на 31 декабря		44,769	194,957	44,769

Подписано и утверждено к выпуску 23 декабря 2014 года:

Директор



Ольга Руднева

Ольга Руднева

Главный бухгалтер

Наталья Кучерина

Наталья Кучерина

Прилагаемые примечания являются неотъемлемой частью данного Комбинированного Отчета

**Примечания к отчёту о поступлениях и выплатах денежных средств
за год, закончившийся 31 декабря 2013 года (в долларах США)**

Перевод с оригинала на английском языке

1. Информация об организации

Благотворительная организация «Фонд Елены Пинчук «АНТИСПИД» (в дальнейшем «Фонд АНТИСПИД») была основана Еленой Пинчук, гражданкой Украины, совместно с двумя другими гражданами Украины. Офис Фонда зарегистрирован по адресу: ул. Мечникова, 2, г. Киев, Украина.

13 октября 2010 года, Регистрационная Палата Англии и Уэльса зарегистрировала компанию «Фонд Елены Пинчук «АНТИСПИД» («Фонд в Великобритании»). Фонд в Великобритании был основан Еленой Пинчук с целью содействовать достижению целей Фонда АНТИСПИД через международное сотрудничество.

Деятельность вышеупомянутых Фондов, в дальнейшем совместно именуемых «Фонды», управляется менеджментом Фонда АНТИСПИД, который назначается и предоставляет отчеты основателям. Управляющие полномочия менеджменту Фонда АНТИСПИД предоставлены на основании соответствующих соглашений между Фондом АНТИСПИД и Фондом в Великобритании.

Основными целями Фондов, определенными в правоустанавливающих документах, являются борьба с эпидемией ВИЧ/СПИДа в Украине; снижение темпов развития эпидемии; поддержка людей, живущих с ВИЧ/СПИДом путём улучшения качества их жизни и привнесение в Украину лучшего опыта преодоления ВИЧ/СПИДа.

Проекты, которые осуществлялись в период 2003 – 2013 годов, были направлены преимущественно на:

- информационные и образовательные кампании;
- поддержку людей, живущих с ВИЧ/СПИДом, медицинским учреждениям и детским домам;
- программы международного сотрудничества.

Международное сотрудничество в основном включало участие Фондов в совместных проектах с Фондом Клинтон и СПИД Фондом Элтона Джона.

Целью совместного проекта с Фондом Клинтон, инициированного в 2007 году, является увеличение доступа к общему и медикаментозному лечению при ВИЧ/СПИДе в Украине, уменьшение риска передачи ВИЧ среди людей, которые не являются потребителями инъекционных наркотиков, и, в конечном счете, уменьшение смертности от СПИДа. К основным направлениям проекта относятся: быстрое тестирование на ВИЧ/СПИД – выявление новых случаев ВИЧ инфекции; обучение, консультирование и поддержка медработников разного уровня квалификации; медикаментозное лечение и заместительная терапия для потребителей инъекционных наркотиков; усовершенствование системы закупок медикаментов.

Сотрудничество со СПИД Фондом Элтона Джона стартовало в 2007 году. Первый пятилетний проект был сфокусирован на детях, инфицированных, а так же пострадавших от эпидемии СПИДа. Основными целями проекта было повышение информированности по вопросам ВИЧ/СПИДа среди школьных учителей, поиск семей для ВИЧ-позитивных сирот, удержание детей в их биологических семьях, а так же проведение тренингов для специалистов по поводу основных принципов раскрытия статуса. В 2009 году был запущен проект, направленный на беспризорных девушек, уязвимым к инфицированию ВИЧ. В 2012 году, накануне финала чемпионата ЕВРО-2012, сэр Элтон Джон провел благотворительный концерт с целью повышения информированности публики по вопросам ВИЧ/СПИДа, снижения стигматизации и дискриминации. В течение 2013 года сотрудничество с Фондом Элтона Джона было направлено, в основном, на информационные кампании по привлечению дополнительных ресурсов для борьбы со СПИДом.

**Примечания к отчёту о поступлениях и выплатах денежных средств
за год, закончившийся 31 декабря 2013 года (в долларах США)**

Перевод с оригинала на английском языке

2. Основные принципы бухгалтерского учёта

Основа представления

Комбинированный Отчет о поступлениях и выплатах денежных средств Фондов ("Отчет") готовится в соответствии с принципами учета поступлений и выплат денежных средств, которые не предполагают соответствие Международным стандартам финансовой отчетности или каким-либо другим общепринятым стандартам бухгалтерского учета других стран, включая Украину и Великобританию, в которых зарегистрированы Фонды. В соответствии с этими принципами учета поступления денежных средств признаются в момент их зачисления, а расходы признаются в момент их оплаты, а не в момент, когда они фактически понесены.

Для налоговых и прочих целей отчетности Фонды готовят финансовую отчетность на основании данных национального бухгалтерского учета, который ведут Фонды.

Основа сведения

Комбинированный Отчет о поступлениях и выплатах денежных средств Фондов представлен на сведенной основе, которую менеджмент считает уместной для предприятий под его контролем, осуществляемым в соответствии с подходом, раскрытым в Примечании 1. Сведенный отчет включает индивидуальные отчеты Фондов за год, который окончился 31 декабря 2013 года, и кумулятивно с даты создания по 31 декабря 2013 года. Индивидуальные отчеты Фондов подготовлены на ту же дату отчетности, с применением тех же учетных политик. Корректировки проводятся для приведения в соответствие любых отличий в существующих учетных политиках. Все поступления и выплаты денежных средств между Фондами были полностью элиминированы.

Иностранные валюты

Валютой представления для целей данного Комбинированного Отчета о поступлениях и выплатах денежных средств является американский доллар («доллар США»). Функциональной валютой украинского предприятия является национальная валюта Украины, гривна («гривна»). Функциональной валютой офиса в Великобритании является доллар США. Соответственно, операции, включённые в сведенный отчет о поступлениях и выплатах основных средств, которые не были выражены в долларах США, были переведены в доллары США по официальному обменному курсу Национального Банка Украины («НБУ») на дату проведения операции, в течение 2013 года. Обменный курс отражает рыночные ставки. Остаток денежных средств на отчетную дату был переведён в валюту представления по обменному курсу на эту дату (7.993 UAH гривен за 1 доллар США на 31 декабря 2013г. (2012: 7.993 гривен за 1 доллар США)).

3. Административные расходы

Административные расходы отображают выплаты по управлению проектами и организации деятельности Фондов. Эти затраты в основном состоят из зарплаты работников Фондов и сопутствующих налогов, а также затрат на аренду офиса.

4. Операционная среда и экономические условия

Несмотря на то, что экономика Украины признана рыночной, она продолжает демонстрировать некоторые особенности, присущие переходной экономике. Такие особенности характеризуются, но не ограничиваются, низким уровнем ликвидности на рынках капитала, относительно высоким уровнем инфляции и наличием валютного контроля, что не позволяет национальной валюте быть ликвидным средством платежа за пределами Украины. Стабильность экономики Украины в значительной степени будет зависеть от политики и действий правительства, направленных на реформирование административной и правовой систем, а также экономики в целом. Вследствие этого деятельности в Украине присущи риски, которых не существует в условиях более развитых рынков.

**Примечания к отчёту о поступлениях и выплатах денежных средств
за год, закончившийся 31 декабря 2013 года (в долларах США)**

Перевод с оригинала на английском языке

Протесты и признаки политической нестабильности, которые начались в конце 2013 года, усугубились в 2014 году. В частности, в феврале 2014 года Президент и большинство членов правительства были отправлены в отставку Парламентом, а также было назначено Переходное правительство. После избрания нового Президента 25 мая последовало назначение нового правительства.

После проведения референдума и провозглашения независимости в марте 2014 года Автономная Республика Крым была аннексирована Российской Федерацией. Референдум и провозглашение независимости были признаны Конституционным Судом Украины неконституционными.

Протесты против центральной власти, которые начались в Донецкой и Луганской областях в марте 2014 года, переросли в мятеж. Это побудило правительство начать военную контрнаступательную операцию против мятежников, которая переросла в затяжное вооруженное противостояние в этих регионах.

Кроме того, с 1 января 2014 года по 23 декабря 2014 гривна обесценилась относительно основных иностранных валют приблизительно на 80%, базируясь на основе курса НБУ доллара США по состоянию на соответствующие даты, а Национальный банк Украины ввел ограничения на покупку иностранной валюты на межбанковском рынке, а также обязательную конвертацию валютных поступлений в украинскую гривну. Международные рейтинговые агентства снизили кредитный рейтинг Украины. Совокупность вышеуказанных событий привела к ухудшению ликвидности и ужесточению условий кредитования при наличии доступа к кредитным ресурсам.

21 марта 2014 года, Украина подписала политическую часть ассоциации с Европейским Союзом. 27 июня 2014 года Украина подписала экономическую часть соглашения об ассоциации. Соглашение об Ассоциации между Украиной и Европейским Союзом было ратифицировано сторонами 16 сентября 2014 года. Международный Валютный Фонд предоставил Украине транш в сумме 3,2 млрд. дол. в рамках двухлетнего договора резервного займа в сумме 17 млрд дол., и продолжаются переговоры о дополнительной финансовой помощи из других международных источников финансирования.

Руководство следит за развитием ситуации и принимает соответствующие меры в случае необходимости. Дальнейшее ухудшение в политических или макроэкономических условиях, а также в условиях международной торговли может негативно повлиять на результаты деятельности и финансовое состояние Фондов. В настоящее время невозможно определить, каким именно будет это влияние.

5. Налоговые риски и риски, связанные с соблюдением законодательства

Фонды являются некоммерческой организацией, и в целом освобождается от уплаты налога на прибыль и других налогов, которые могут быть применены к их деятельности, включая налог на пассивный доход, при условии сохранения статуса некоммерческой организации.

Руководство считает, что его толкование соответствующего законодательства является корректным и что деятельность Фондов осуществляется в полном соответствии с законодательно-нормативными актами, а также что Фонды сохраняют статус некоммерческой организации. Все предусмотренные законодательством отчисления, включая налог на фонд заработной платы, были уплачены своевременно и должным образом. В то же время, существует риск, что операции и корректность толкования, которые не были оспорены контролирующими органами ранее, могут быть поставлены под сомнение в будущем, хотя, такой риск с течением времени значительно уменьшается. Определение сумм и вероятности негативных последствий непредъявленных исков является нецелесообразным.

**Примечания к отчёту о поступлениях и выплатах денежных средств
за год, закончившийся 31 декабря 2013 года (в долларах США)**

Перевод с оригинала на английском языке

6. Прочие договорные и условные обязательства

Правовые аспекты

В ходе обычной хозяйственной деятельности Фонды время от времени могут иметь дело с судебными исками и претензиями. Руководство считает, что общая сумма обязательств, которые могут возникнуть в результате таких исков и претензий, не будет иметь существенного негативного влияния на финансовое положение или деятельность Фондов в будущем.

Распределение средств

Перед началом реализации того или иного проекта, руководство осуществляет оценку соответствия предлагаемых проектов целям Фондов, а также требованиям законодательства относительно благотворительной и некоммерческой деятельности. Далее, в ходе реализации проектов, руководство осуществляет контроль, насколько это возможно и целесообразно, согласованности этих проектов с заявленными целями на основании отчетов и других документов, предоставленных участниками проектов и получателями помощи, а также руководствуясь результатами выборочных проверок.

Однако из-за свойственной благотворительным фондам ограниченной возможности руководства Фондов оценивать и контролировать соответствие установленным требованиям, а также фактическое распределение финансирования другими участниками проектов и получателями помощи, возможно незаконное присвоение средств, выделенных Фондами для каждого проекта. В отношении других потенциальных обязательств, руководство считает, что общая сумма обязательств Фондов, которые могут возникнуть в результате таких случаев, не будет иметь существенного негативного влияния на финансовое положение или деятельность Фондов в будущем.